

**Chefs d'équipe et bibliothécaires-conseillers**  
**Section de la description, de l'analyse et des métadonnées**

Compte rendu de la réunion du 30 mai 2017

Local 0270 – 9 h

MEMBRES	ORDRE DU JOUR, TEL QU'ADOPTÉ
<p><b>Présents :</b></p> <p>Simon-Pierre Barrette Brigitte Demers Julie Gauthier Christian Lacroix Guillaume Lizotte Marcel Plourde G. Daniel Tremblay</p> <p><b>Absents :</b></p> <p><b>Invités :</b></p>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. <b>Adoption de l'ordre du jour</b></li><li>2. <b>Adoption du procès-verbal de la dernière réunion</b></li><li>3. <b>Suivi de la dernière réunion</b><ol style="list-style-type: none"><li>3.1. Documents en attente de traitement</li><li>3.2. Arrivée des descripteurs de genre/forme</li><li>3.3. Titres uniformes de thèses et mémoires selon l'évolution des noms des programmes</li><li>3.4. Dépôt institutionnel</li><li>3.5. Formation sur les données de recherche et préparation d'un webinaire sur les schémas de métadonnées.</li><li>3.6. Participation au Groupe francophone de l'Initiative canadienne sur les données liées</li><li>3.7. Participation au Groupe de travail sur les métadonnées pour la gestion des données de recherche de Portage</li><li>3.8. Groupe de travail sur le traitement des métadonnées de la plateforme partagée de services</li><li>3.9. Source pour les autorités de genre forme  2rvmgf ou  2vmj</li><li>3.10. Ajout rétrospectif de vedettes-matière ou de vedettes de genre ou de forme concernant les romans, nouvelles, etc.</li><li>3.11. Possibilités d'inscrire des notes dans les tables PS 8000 et FC</li></ol></li><li>4. <b>Informations provenant des équipes</b><ol style="list-style-type: none"><li>4.1. Équipe des Ressources électroniques et continues</li><li>4.2. Équipe de Musique/Art /Film</li><li>4.3. Équipe de Sciences, Sciences humaines et sociales</li></ol></li><li>5. <b>Éléments abordés lors de la réunion de discussion sur les cas RDA</b></li></ol>

---

5.1. Création d'autorités de langues étrangères (russe, arabe, etc.)

**6. Analyse documentaire**

6.1. Contrôle de la qualité des autorités provisoires

**7. Proposition de suppression de certaines ponctuations dans les notices MARC21**

**8. Modification aux tables de conversion pour le public cible de SDM**

**9. Installation de la Police Arial Unicode MS pour l'affichage des caractères spéciaux dans Workflows**

**10. Rencontre annuelle de la direction**

---

**1. Adoption de l'ordre du jour**

L'ordre du jour est adopté.

**2. Adoption du procès-verbal de la dernière réunion**

Le compte rendu est adopté à la suite de légères modifications.

**3. Suivi de la dernière réunion**

**3.1. Documents en attente de traitement**

Le nombre de documents en attente de traitement est maintenant de 2 500. Nous avons observé au cours des dernières semaines une augmentation des arrivages. Le rythme des commandes est également plus régulier. Nous allons donc maintenir jusqu'à la fin du mois d'août le temps consacré aux traitements des monographies régulières à raison de 2 jours/semaine. Le temps de traitement des monographies électroniques sera également rétabli pour tous à une journée/semaine. Marcel a établi avec Brigitte une nouvelle répartition du temps de travail pour l'équipe de Sciences, sciences humaines et sociales qui tient compte de l'horaire d'été. Cette répartition tient compte également de la fin de certains projets, telle la reclassification des documents de cote F. La bonification des monographies de type Tempo sera mise sur la glace pour les prochaines semaines. Les membres de l'équipe seront rencontrés et la nouvelle répartition du temps de travail leur sera proposée.

Le projet d'ajout des mentions d'excellence (Tableau d'honneur de la FÉSP) dans les notices de thèses pourra être entrepris au cours de l'été au moment jugé opportun. Il ne reste qu'à établir une procédure simple et à prévoir une répartition.

Le travail de préparation matérielle sur le don de littérature en fascicules est amorcé. La recherche bibliographique ainsi que la création des notices sommaires est aussi commencée et est effectuée par Diane Hébert de l'équipe des acquisitions. Ce projet pourra être également intégré.

### **3.2. Arrivée des descripteurs de genre/forme**

Christian a rencontré les membres des équipes afin de leur donner une formation à l'utilisation des descripteurs de genre et de forme.

Le versement des descripteurs de genre/forme a permis de constater que l'utilisation du programme de traduction n'a pas été configurée afin que les termes provenant de LCGFT soient traduits automatiquement à l'aide du RVMGFT. Une modification au rapport de traduction sera nécessaire et la demande a été faite par l'intermédiaire du RVM.

Le travail de suppression des vedettes de genre/forme versées antérieurement dans le fichier Sujets Laval sera effectué au cours de l'été dans l'équipe de Sciences, sciences humaines et sociales par une ou deux personnes.

Après discussion avec Louise Allard et Louise Pelletier, nous avons décidé de ne pas aller plus loin dans notre demande adressée à SDM pour disposer des fichiers des vedettes vmj et vmjgf aux fins de chargement dans Symphony. Le problème de cohabitation de vocabulaires provenant de thésaurus différents dans les index d'autorités en est la principale raison. En effet, rien ne permet de distinguer facilement de quel thésaurus provient une autorité puisque ceux-ci sont tous logés dans le même index. Et au niveau bibliographique, le |2 qui indique la provenance du terme n'a aucune incidence sur la validation. Nous avons donc décidé de laisser tomber cette demande. Cependant, il serait intéressant que les équivalents vmj se retrouvent tant dans le RVM que dans le RVMGF.

Nous rappelons que les termes du thésaurus des groupes démographiques ont été versés dans Symphony production. Ces termes sont utilisés dans les champs MARC 385 et 386, ainsi que dans les notices d'autorité au champ 374. Il sera nécessaire d'en généraliser l'utilisation et d'en bien définir le rôle et les conditions d'application. Cet exercice sera fait à l'automne.

### **3.3. Titres uniformes de thèses et mémoires selon l'évolution des noms des programmes**

La moitié du travail est effectué.

### **3.4. Dépôt institutionnel**

Le dépôt passera en phase « Production » le 6 juin pour les derniers corpus intégrés. Il ne reste qu'une rencontre pour finaliser les procéduriers. En phase post implantation, un système de gouvernance sera mis en place, afin de s'assurer que les divers changements dans les pratiques soient bien répertoriés, autant pour le BDA que pour la section DAM. On souhaite que la gestion des versions de la documentation continue de se faire sur une plateforme comme Office365.

Le prochain corpus qui sera touché par le dépôt sera les mémoires de maîtrise et les thèses de doctorat.

Les membres de la section DAM tiendront une rencontre de fin de projet afin de faire le tour des éléments positifs et négatifs. Ces éléments seront transmis aux gestionnaires du projet.

### **3.5. Formation sur les données de recherche et préparation d'un webinaire sur les schémas de métadonnées.**

Des rencontres régulières sont prévues pour l'élaboration du webinaire. Celui-ci devrait être offert vers la fin de septembre au milieu du mois d'octobre. Une rencontre se tiendra avec Guy Bilodeau le 12 juin afin d'arrêter une date plus précise et de discuter des considérations techniques nécessaires à la présentation du webinaire.

### **3.6. Participation au Groupe francophone de l'Initiative canadienne sur les données liées**

La rencontre du 5 mai a surtout porté sur les différents vocabulaires disponibles en français, sur ceux qui étaient nécessaires dans un contexte de données liées, mais également sur certains efforts de LC d'introduire dans leurs vocabulaires des équivalents linguistiques. L'intérêt que les termes RVM soient intégrés comme équivalents linguistiques aux vocabulaires LCSH a été soulevé. Le représentant de Bibliothèques et Archives Canada a été sensibilisé à l'importance que BAC contacte LC afin qu'un effort concerté soit mis de l'avant afin d'enrichir le site <http://id.loc.gov/>. Nous nous sommes entendus qu'il était plus intéressant d'alimenter les sources de données existantes plutôt que de les multiplier.

### **3.7. Participation au Groupe de travail sur les métadonnées pour la gestion des données de recherche de Portage**

Les membres du Groupe de travail ont eu droit à une démonstration de l'interface de l'outil de découverte et de dépôt ([beta.frdr.ca](http://beta.frdr.ca)). Quant aux travaux de notre comité, nous sommes à harmoniser les différents fichiers de concordance. La prochaine rencontre aura lieu le 9 juin. Le travail portera sur les modèles de données. Le rapport devrait être remis fin août et contenir des propositions de métadonnées, dont les champs obligatoires, les schémas recommandés. Ces informations seront prises en compte pour l'élaboration du webinaire que la section prépare (voir le point 3.5).

### **3.8. Groupe de travail sur le traitement des métadonnées de la plateforme partagée de services**

La demande de financement acheminée par le BCI au Gouvernement du Québec a été bien accueillie. Cependant, il n'y a pas eu vraiment de développement. Un comité de sélection a été formé afin d'évaluer les différentes solutions mises de l'avant. L'échéance d'implantation est toujours fixée à l'été 2018.

### **3.9. Source pour les autorités de genre forme |2rvmgf ou |2vmj**

Le versement des descripteurs de genre forme du rvmgf a permis de se rendre compte que la majorité des descripteurs vmj ont un homonyme dans rvmgf. Nous avons donc décidé que dans ces cas, la source de vocabulaire utilisé serait rvmgf et non vmj, même si ces notices avaient été importées de SDM puisque le thésaurus de validation de ces termes est le rvmgf. Le |2vmj indiquant la source pour ces termes sera donc modifié globalement pour |2rvmgf.

Nous demandons aux techniciens de modifier dans le traitement courant la source du vocabulaire pour les notices dérivées de SDM lorsque les termes en 655 se valident avec rvmgf.

Nous avons demandé à France Bilodeau quelle solution elle préférerait lorsqu'un terme vmj et rvmgf coexistaient dans une notice bibliographique dérivée de SDM pour un même concept (par exemple, le terme VMJ est au singulier tandis que celui du RVMGF est au pluriel). Devant sa préférence pour conserver le terme vmj, nous favorisons la conservation des deux formes différentes lorsqu'elles existent pour le même concept, en indiquant la provenance selon la procédure.

Nous demanderons également à ce que l'affichage dans Ariane2 tienne compte de la présence de l'indicateur |2vmj et présente la mention Genre/forme jeunesse ou un autre terme plus approprié.

### **3.10. Ajout rétrospectif de vedettes-matière ou de vedettes de genre ou de forme concernant les romans, nouvelles, etc.**

Marcel effectuera un suivi sur ce dossier à partir d'un échantillon.

### 3.11. Possibilités d'inscrire des notes dans les tables PS 8000 et FC

Christian vérifiera la possibilité d'éditer ces 2 tables (avec un éditeur PDF) pour que l'on puisse y ajouter des notes et commentaires.

Des rencontres ont eu lieu afin de voir de quelle façon Acrobat Reader DC pouvait être utilisé pour inscrire des notes dans ces tables.

C'est bien, car on peut même exporter nos annotations au cas où ils sortiraient une nouvelle édition.

Il faudrait donc faire les changements, puis sauvegarder une copie locale, et demander à Denise Bonnelly de le charger dans l'intranet.

## 4. Informations provenant des équipes

### 4.1. Équipe des Ressources électroniques et continues

Daniel Renaud s'est d'abord concentré sur le traitement de la liste de titres sur microfilms pour lesquels des accès électroniques sont également disponibles; il a complété ce travail la semaine dernière. Il a également travaillé sur le traitement des PES et de monographies électroniques. Cette semaine, il va entamer le transfert des documents s'étalant sur une dizaine d'années, de 2 titres provenant de la Salle de lecture de l'École d'architecture. Enfin, il contribue depuis la semaine dernière à l'élagage des documents provenant du rayonnage compact, dans le cadre du transfert éventuel des thèses à cette localisation.

Au suivi des ensembles de monographies électroniques, François-Loïc Kimpton, Anne-Marie Fortier et Daniel Tremblay ont fait la mise à jour des ensembles suivants depuis avril 2017:

<b>Nom de l'ensemble</b>	<b>Fréquence de mise à jour</b>	<b>Dernière mise à jour</b>
<i>thieme clinical collection</i>	<i>Trois fois par an</i>	<i>23 mai 2017</i>
<i>Morgan &amp; Claypool</i>	<i>Trimestriel(le)</i>	<i>23 mai 2017</i>
<i>Strada lex mono</i>	<i>Trois fois par an</i>	<i>18 mai 2017</i>
<i>Bibliothèque ENI</i>	<i>Trimestriel(le)</i>	<i>10 mai 2017</i>
<i>OECD/OCDE</i>	<i>Annuel(le)</i>	<i>5 mai 2017</i>
<i>Cambridge Core</i>	<i>Trimestriel(le)</i>	<i>5 mai 2017</i>
<i>SpringerLink mono (OCLC)</i>	<i>Mensuel(le)</i>	<i>5 mai 2017</i>
<i>Knowledge Unlatched</i>	<i>À la demande (gratuit)</i>	<i>5 mai 2017</i>
<i>ScienceDirect Book Series collection</i>	<i>Annuel(le)</i>	<i>4 mai 2017</i>
<i>Safari</i>	<i>Trimestriel(le)</i>	<i>4 mai 2017</i>
<i>Open Book Publishers</i>	<i>À la demande (gratuit)</i>	<i>3 mai 2017</i>
<i>Oxford scholarship</i>	<i>Trois fois par an</i>	<i>2 mai 2017</i>
<i>edward elgar</i>	<i>Aux 2 mois</i>	<i>2 mai 2017</i>
<i>Stat!Ref</i>	<i>Trimestriel(le)</i>	<i>2 mai 2017</i>
<i>IAEA (International Atomic Energy Agency)</i>	<i>Semestriel(le)</i>	<i>2 mai 2017</i>
<i>Knovel</i>	<i>Trois fois par an</i>	<i>1 mai 2017</i>

Plus particulièrement, François-Loïc Kimpton a complété l'ajout au catalogue des acquisitions sous le mode EBA (Evidence Based Acquisitions).

Anne-Marie Fortier a poursuivi son travail de soutien dans SFX et pour les opérations en lot.

Élisabeth Monast a réalisé le catalogage de 14 couches de données géospatiales réparties dans 4 collections différentes. Elle a également poursuivi le traitement des documents en géographie et en art/architecture, des dépôts institutionnels (environ 1 j./sem.), le chargement du fichier d'autorité pour les groupes démographiques et les mises à jour du RVM.

Marie-Claude Proulx et Élisabeth Monast poursuivent le projet d'enrichissement des notices de cartes géographiques : pour les cartes (Traitement minimal), c'est complété à 30 %, tandis que pour les fiches-carton, ça l'est à 20 %.

Enfin, Marie-Claude Proulx quittera le 1<sup>er</sup> juin l'équipe des Ressources électroniques et continues pour celle de Musique/Art/Film. Nous la remercions chaleureusement pour tous les services qu'elle nous a rendus.

Daniel Tremblay a rédigé une procédure au bénéfice de la recherche bibliographique pour permettre l'utilisation du Smartport au téléchargement de notices pour la littérature en fascicule chez BANQ. Il a également produit un procédurier et une liste pour le transfert de fascicules de différentes localisations à l'usage de l'équipe d'Émilie Fortin.

Le sommaire des documents en attente de traitement sur nos tablettes est le suivant:

- Géographie 14 documents (11 mai 2017)
- Cartes 4 documents
- Atlas 8 documents (1er mai 2017)
- PES/Bases de données À jour

#### **4.2. Équipe de Musique/Art /Film**

Les documents courants à cataloguer dans l'équipe, en date du 26 mai 2017, se dénombrent ainsi (ces chiffres ne comprennent pas les dons et les différents projets de recatalogage) :

- 140 monographies (comparativement à 23 en avril 2017)
- 16 partitions (comparativement à 17 en avril 2017)
- 16 disques compacts (comparativement à 15 en avril 2017)
- 11 DVD (comparativement à 3 en avril 2017)

On constate un important arrivage de documents (490) durant le mois de mai, soit environ 400% de plus que la moyenne des 6 derniers mois (98). Parmi ces documents, nous avons reçu un important don de CD classiques (166). Une grosse partie des arrivages courants comporte des demandeurs et sont catalogués aussitôt, dont de nombreux documents sur la méthode Dalcroze puisque le 3<sup>e</sup> Congrès international sur les études dalcroziennes se tiendra du 30 juillet au 3 août 2017 à l'Université Laval.

Le catalogage des disques vinyle du Fonds Pierre-F. Roberge se poursuit. Les échéanciers sont respectés. 416 documents ont été catalogués jusqu'à maintenant, soit 112 documents depuis la fin d'avril 2017. Il reste environ 160 documents à évaluer et, si conservés, à cataloguer.

Marie-Claude poursuit le catalogage des disques de CHYZ et des notices sommaires en art. 1 631 notices CHYZ ont été cataloguées ou versées jusqu'à maintenant, soit 60 au cours de la dernière période. 11% des notices CHYZ traitées par Marie-Claude ont été repérées et versées de catalogues collectifs jusqu'à maintenant.

1 017 notices en art ont été traitées jusqu'à maintenant, soit 72 au cours de la dernière période.

2 716 notices du lot de CHYZ ont été traitées (uniquement les autorités), soit 370 au cours de la dernière période.

L'équipe a assisté à la formation de Christian Lacroix sur l'application générale des vedettes de forme provenant du RVMGF. Les tables de concordances et les traductions créées par Christian faciliteront grandement l'application de ce thésaurus. La formation a également permis de prendre conscience de l'importance d'une application uniforme de ces vedettes, selon les

disciplines. Des tables disciplinaires seraient donc à planifier, notamment en cinéma et en art. En musique, l'application des vedettes est déjà en cours et est facilitée par un guide de meilleures pratiques. Ce guide n'a toutefois pas été intégré, pour le moment, sur le site web du RVM.

#### 4.3. Équipe de Sciences, Sciences humaines et sociales

<b>Tablettes :</b>	<b>29 mai 2017</b>	<b>1<sup>er</sup> mai 2017</b>
A et Z	0	0
Philosophie, psychologie, théologie :	5 ½ tabl. (17 fév.)	4 ½ tabl. (2 déc.)
Sciences :	3 ½ tabl. (3 mai)	2/3 tabl. (2 nov.)
Littérature :	3 tabl. (20 janv.)	1 ½ tabl. (15 déc.)
Romans :	5 tabl. (17 nov.)	3 ½ tabl. (1 <sup>er</sup> nov.)
Linguistique et communication :	9 vol. (17 mai)	1/3 tabl. (1 <sup>er</sup> sept.)
Droit :	8 tabl. (20 déc.)	8 ½ tabl. (3 juin)
Histoire :	5 tabl. (2 nov.)	3 tabl. (28 sept.)
Bandes dessinées :	0	0
Bandes dessinées (Don Alain Bourque) :	0	0
Littérature jeunesse :	12 vol.	0
Sciences sociales :	7 ¼ (16 janv.)	3 tabl. (29 sept.)
Sciences politiques :	2 tabl. (17 nov.)	1 tab. (16 nov.)
Éducation physique :	0	
<b>Total :</b>	<b>40 tabl. +/-</b>	<b>27 +/- tabl.</b>
Manuels scolaires Livres rares	0 - terminé	
Eudistes	214 volumes (comprends plusieurs vol./notice)	
Collection sciences	4 ½ tabl.	

- Littérature en fascicules : la préparation matérielle est commencée / le versement de notices ou la création de notices sommaires se fait par la suite. – 30 boîtes environ
- Mémoires et thèses : 0 depuis le 1<sup>er</sup> mai
- Autorités bibliques : presque terminé pour les autorités. Nous passerons au sujets-Laval en septembre 2017 probablement (Diane, Christine et Brigitte)
- Que sais-je? – Il reste des corrections que l'on apporte à tous les jours ou presque
- Dépôts : nous avons passé le cap des 1 597 dépôts finalisés
- Mélanges en droit : 395 [Mélanges (Droit) en 349] – une soixantaine à faire + 135 à numériser et faire
- Fonds des Eudistes : 308 notices portent cette mention dans Ariane
- B 2500 : il reste une cinquantaine de documents à récupérer afin de modifier les cotes
- Une petite partie de la liste des sujets-Laval reste à vérifier : ceux avec Critique et interprétation, de même que ceux avec Romans, nouvelles, etc. (à faire)
- Listes de chargés de cours et professionnels de recherche en cours
- Pléiade : 363 (sur 1 278 lignes, il en reste 374, donc 904 lignes faites)
- Fiches tempo : 2 418
- F vers FC : 2 727
- L'équipe a assisté à une formation sur les descripteurs genre-forme avec Christian Lacroix

	Fiches tempo	Pléiade	F vers FC	Eudistes	Mélanges	Coll. Sc. et sc. Soc.
total	2 418	363	2 727	308	395	1 079 -- 183

## 5. Éléments abordés lors de la réunion de discussion sur les cas RDA

### 5.1. Création d'autorités de langues étrangères (russe, arabe, etc.)

Pierre Latour nous a fait parvenir la procédure qu'il a rédigée suite à la rencontre du mois de janvier. Cette procédure telle que rédigée nous est peu utile, et les indications qui ont été inscrites au compte rendu de la réunion du 30 janvier sont plus précises. Guillaume a néanmoins révisé la procédure qui nous a été expédiée. Nous transmettrons éventuellement cette version remaniée à Pierre Latour en lui indiquant que c'est la façon dont nous interprétons ces règles. Marcel a communiqué avec Daniel Paradis afin d'éclaircir les cas où une forme translittérée et transcrite apparaît sur la source d'information prescrite, et qu'une forme translittérée ou transcrite dans une autre langue apparaît dans les fichiers d'autorités LC. Nous nous demandons dans ce cas précis, s'il est possible de considérer la source en main comme caution bibliographique pour l'élaboration du point d'accès autorisé. Guillaume a identifié des cas très complexes d'auteurs coréens qui se présentent dans les enregistrements vidéo traités. Devant la complexité de certains cas touchant le traitement des enregistrements vidéo, une table disciplinaire sera demandée. Il faudra discuter également de la traduction des résumés en français qui avait été déjà discuté, mais qui ne suscite pas l'unanimité.

## 6. Analyse documentaire

### 6.1. Contrôle de la qualité des autorités provisoires

À suivre.

## 7. Proposition de suppression de certaines ponctuations dans les notices MARC21

Un [rapport d'un groupe de travail du programme coopératif de catalogage américain](#), le PCC ISBD and MARC Task Group, propose de supprimer les ponctuations ISBN lorsqu'un codage MARC y est juxtaposé, par exemple, le / et doublé par un |c. Ce groupe demande également la modification ou des précisions à plusieurs champs MARC21, en plus de suggérer la création de nouveaux codes de sous-zones afin de permettre de supprimer la majorité de la ponctuation ISBD dans les notices MARC21. L'avantage pressenti selon les membres du groupe est que ce format plus granularisé serait plus facile à convertir en Bibframe qui ne comprend aucune ponctuation. De plus, il aurait l'avantage de se rapprocher du format INTERMARC français qui comporte très peu de ponctuation. Des tests seront effectués dans les prochains mois. On prévoit une implantation dans les bibliothèques américaines à compter de janvier 2018. Nous allons attendre de voir les résultats de cette implantation avant de prendre une décision, mais il est peu probable que nous décidions d'abandonner nos ponctuations.

## 8. Modification aux tables de conversion pour le public cible de SDM

Les tables de conversion créées il y a quelques années et utilisées pour convertir les indices de publics cibles de SDM ont été établies à partir de documents pris sur le site de SDM mais ne tenant pas compte de la réalité académique actuelle. Les cycles du primaire et du secondaire mentionnés dans les indices SDM n'étaient plus en vigueur. Ils ont été retirés des notices bibliographiques et nous avons demandé à Louise Pelletier que les tables de conversion soient modifiées pour tenir compte



de ces modifications. Nous demandons aux catalogueurs de retirer les mentions des cycles lorsqu'ils traitent des documents qui tiennent compte de ces distinctions.

#### **9. Installation de la Police Arial Unicode MS pour l'affichage des caractères spéciaux dans Workflows**

Nous recommandons aux techniciens de vérifier s'ils ont bien dans leurs polices de caractères la police Arial Unicode MS qui permet de générer tous les caractères nécessaires à l'exécution du travail. Il semble que lors des changements de postes pour Windows10, cette police de caractères ne soit pas installée par défaut.

#### **10. Rencontre annuelle de la direction**

La rencontre bilan annuelle de la DATC aura lieu cette année au début de la nouvelle année académique, c'est-à-dire au mois de septembre. Elle sera remplacée cette année par une pause café qui aura lieu le mardi 13 juin.